



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د عدلیي وزارت

سرمی حیدر

- د دولتي مقاماتو دمعاش د تنظيم قانون • قانون تنظيم معاش مقامات دولتي
- د هفواد او طلبانوچې د غيابت په دليل د فرمان رئيس جمهوري اسلامي
- ملي اردو او ملي پوليسوليکوته له سوق افغانستان در مورد جلب و جذب مجدد داوطلباني که بعد از سوق به صروف دبیا جلب او جذب په هکله، د افغانستان
- د اسلامي جمهوريت درئيس فرمان دا سرحدی گمرکونوکې د پیسو، اسعارو په سرحدی، ایزاد و لغو برخی از اوبي نومه معاملې و رسندونو دلپزش د کنترول او روپوت ورکونې د مقرري د گھنیو مادو تعديل، ایزاد او لغو
- تعديل، ایزاد و لغو برخی از مواد مقررة کنترول و راپوردهي انتقال پول، اسعار و اسناد قابل معامله بی اسم در گمرکات سرحدی

د امتیاز خاوند: دعدلیې وزارت

مسئول چلوونکي: قانونمل محمد رحيم "دقیق"

۰۷۰۰۵۸۷۴۵۷

۰۷۵۲۰۵۲۷۰۹

د دفتر تیلفون:

۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸

مرستیال: نور علم

۰۷۸۳۳۰۶۹۸۲

مهتمم: محمد جان

www.moj.gov.af

وب سایت:

قیمت این شماره: (۴۰) افغانی

تیراژ چاپ: (۳۰۰۰) جلد

تعداد صفحات به شمول پشتی: (۳۰) صفحه

مطبوعه: بھیر

آدرس: وزارت عدليه، ریاست نشرات و ارتباط عامه، چهارراهی پشتوستان کابل

فرمان	د دولتي مقاماتو د معاش د تنظيم د قانون د توشیح په هکله، د افغانستان
رئيس جمهوری اسلامی افغانستان	اسلامی جمهوریت د رئيس
در مورد توشیح قانون تنظيم معاش	مقامات دولتي
فرمان	فرمان
شماره: (۱۴۵)	گنه: (۱۴۵)
تاریخ: ۱۳۹۴/۱۱/۱۹	نېټه: ۱۳۹۴/۱۱/۱۹
ماده اول:	لومړۍ ماده:
به تأسی از احکام فقره (۱۶) ماده (۶۴) و فقره (۲) ماده (۱۰۰) قانون اساسی افغانستان، فيصله شماره (۱۷۶) مؤرخ ۱۳۹۴/۹/۱۶ هیئت مختلط مجلسین شورای ملی را در مورد قانون «تنظيم معاش مقامات دولتي»، توشیح می دارم.	د افغانستان د اساسی قانون د (۶۴) مادې د (۱۶) فقرې او د (۱۰۰) مادې د (۲) فقرې د حکمونو له مخې، «د دولتي مقاماتو د معاش د تنظيم» د قانون په هکله، د ملي شوري د مجلسينو د ګه هیئت د ۱۶ ۱۳۹۴/۹/۱۶ نېټې (۱۷۶) گنه فيصله، توشیح کوم.
ماده دوم:	دوه یمه ماده:
این فرمان از تاریخ توشیح نافذ، همراه با فيصله هیئت مختلط مجلسین شورای ملی و متن قانون متذکره، در جريدة رسمی نشر گردد.	دغه فرمان د توشیح له نېټې خخه نافذ، د ملي شوري د مجلسينو د ګه هیئت له فيصلې او د یادشوی قانون له متن سره یو خای دي، په رسمی جریده کې خپور شي.
محمد اشرف غني	محمد اشرف غني
رئيس جمهوری اسلامی افغانستان	د افغانستان اسلامی جمهوریت رئيس

رسمی جریده

۱۳۹۴/۱۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

د افغانستان اسلامي جمهوري اسلامي افغانستان

شورای ملی

ملي شوري

فيصله

فيصله

طرح قانون تنظيم معاش مقامات

د دولتي مقاماتو د معاش د تنظيم د

دولتى

قانون طرح

شماره: (۱۷۶)

گنه: (۱۷۶)

تاریخ: ۱۳۹۴/۹/۱۶

نېټه: ۱۳۹۴ / ۹ / ۱۶

به تأسی از حکم ماده صدم قانون اساسی
جمهوری اسلامی افغانستان، هیئت
مخاتلط مجلسین شورای ملی
به ترکیب چهار، چهار نفر از اعضای هر
جرگه طرح تنظیم قانون معاش مقامات
دولتی را در (۲) فصل و (۹) ماده با
یک سلسله تعديلات و ایزاد در جلسه
روز دوشنبه مؤرخ ۱۳۹۴/۹/۱۶

فيصله نمود.

رئيس هیئت مخاتلط

دکتر انارکلی هنریار

معاون هیئت مخاتلط

صدیق احمد عثمانی

د افغانستان اسلامي جمهوريت داساسي
قانون دسلمي مادي دحكم له مخپ، د
 ملي شوري د مجلسينو دهري جرگه له
غزو خخه د خلورو، خلورو تنو په ترکیب
شوي ګله هیئت د دولتي مقاماتو د معاش
دتنظیم د قانون طرحة له یو شمېر تعديلونو
او ایزاد سره په (۲) فصلونو او (۹) مادو
کې د دوشنبه ورځې ۱۳۹۴ / ۹ / ۱۶ د

نېټې په غونډه کې فيصله کړه.

د ګله هیئت رئيس

دکتر انارکلی هنریار

د ګله هیئت مرستیال

صدیق احمد عثمانی

فهرست مندرجات

قانون تنظیم معاش مقامات دولتی

فصل اول

احکام عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۱	مبنی	ماده اول:
۱	اندازه معاش مقامات دولتی	ماده دوم:
	فصل دوم	
	احکام متفرقه	
۷	امتیاز کادر علمی	ماده سوم:
۷	وضع مالیه و سهمیه تقاعد	ماده چهارم:
۸	حقوق دوره تعليق	ماده پنجم :
۸	حقوق و امتیازات سرپرست	ماده ششم :
۸	افزایش و یا کاهش معاش	ماده هفتم :
۹	تنظيم معاشات تصدی ها، شرکت ها و بانک ها	ماده هشتم :
۹	تاریخ انفاذ	ماده نهم :

قانون تنظیم معاش مقامات دولتی	د دولتي مقاماتو د معاش د تنظیم
فصل اول	لومړی فصل
احکام عمومی	عمومي حکمونه
<u>مبني</u>	<u>مبني</u>
ماده اول:	لومړی ماده:
این قانون به منظور تنظیم معاش مقامات دولتی، وضع گردیده است.	دغه قانون د دولتي مقاماتو د معاش د تنظیم په منظور، وضع شوي دي.
<u>اندازه معاش مقامات دولتی</u>	<u>د دولتي مقاماتو د معاش اندازه</u>
ماده دوم:	دوه يمه ماده:
(۱) اندازه معاش مقامات دولتی ذيل به اساس معاش ماہوار بلندترین بست مامور خدمات ملکي حسب احوال، با ضریب های آتی محاسبه و تعیین می گردد:	(۱) د دولتي مقاماتو د معاش اندازه د ملکي خدمتونو د مامور د لور بست د میاشتنی معاش پر بنست، له احوالو سره سم په راتلونکو ضریبونو سره محاسبه او تاکل کېږي:
۱- رئيس اجرائيه (۵/۸).	۱- اجرائيه رئيس (۵/۸).
۲- معاونين رئيس اجرائيه (۶/۲).	۲- د اجرائيه رئيس مرستيالان (۶/۲).
۳- نماينده فوق العاده رئيس جمهور در امور اصلاحات و حکومت داری خوب (۶/۲).	۳- د اصلاحاتو او بنې حکومت ولی په چارو کې د جمهور رئيس فوق العاده استازی (۶/۲).
۴- رئيس عمومي امنيت ملي (۶).	۴- د ملي امنيت لوی رئيس (۶).
۵- وزير دولت در امور	۵- په پارلماني چارو کې د دولت

رسمی جریده

۱۳۹۳/۱۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

- | | |
|---|---|
| ۱- وزیر (۶). | پارلمانی (۶). |
| ۲- د ملی امنیت سلاکار (۵/۵). | ۶- مشاور امنیت ملی (۵/۵). |
| ۳- د سیمه بیزو ارگانونو د ادارې لوی رئیس (۵). | ۷- رئیس عمومی اداره ارگان های محلی (۵). |
| ۴- د افغانستان اسلامی جمهوری ریاست د چارو د ادارې لوی رئیس (۵). | ۸- رئیس عمومی اداره امور ریاست جمهوری اسلامی افغانستان (۵). |
| ۵- د اساسی قانون پر تطبیق د خار د خپلواک کمپیسیون رئیس (۵). | ۹- رئیس کمیسیون مستقل نظارت بر تطبیق قانون اساسی (۵). |
| ۶- د تاکنو د خپلواک کمپیسیون رئیس (۵). | ۱۰- رئیس کمیسیون مستقل انتخابات (۵). |
| ۷- د تاکنیزو شکایتونو د خپلواک د کمپیسیون رئیس (۵). | ۱۱- رئیس کمیسیون مستقل شکایات انتخاباتی (۵). |
| ۸- د افغانستان د بشر د حقوقو د خپلواک کمپیسیون رئیس (۵). | ۱۲- رئیس کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان (۵). |
| ۹- د اداري اصلاحات او ملکي خدمتونو د کمپیسیون رئیس (۵). | ۱۳- رئیس کمیسیون اصلاحات اداري و خدمات ملکی (۵). |
| ۱۰- د ولسي جرگې د دارالانشاء لوی رئیس (۵). | ۱۴- رئیس عمومی دارالانشای ولسی جرگه (۵). |
| ۱۱- د مشرانو جرگې د دارالانشاء لوی رئیس (۵). | ۱۵- رئیس عمومی دارالانشای مشرانو جرگه (۵). |
| ۱۲- د وزارتونو معینان (۵). | ۱۶- معینان وزارت ها (۵). |
| ۱۳- د پلټې د عالي ادارې لوی رئیس (۵). | ۱۷- رئیس عمومی اداره عالي تفتیش (۵). |

- | | |
|---|---|
| ۱۸- شاروال کابل(۵). | ۱۸- د کابل بشاروال(۵). |
| ۱۹- معاونان لوی خارنوالی
(۴/۵). | ۱۹- د لوی خارنوالی مرستیالان
(۴/۵). |
| ۲۰- رئیس عمومی رادیو تلویزیون ملی
(۴). | ۲۰- د ملی رادیو تلویزیون لوی رئیس
(۴). |
| ۲۱- رئیس عمومی اکادمی علوم
افغانستان(۴). | ۲۱- د افغانستان د علومو د اکادمی لوی
رئیس(۴). |
| ۲۲- رئیس عمومی اداره مرکزی
احصائیه (۴). | ۲۲- د مرکزی احصائی د ادارې لوی
رئیس(۴). |
| ۲۳- رئیس عمومی اداره ملی حفاظت
محیط زیست (۴). | ۲۳- د ژوند چاپریال ساتني د ملی
ادارې لوی رئیس(۴). |
| ۲۴- رئیس عمومی اداره عالی مبارزه
علیه فساد اداری(۴). | ۲۴- د اداري فساد پر خلاف د مبارزې
عالی ادارې لوی رئیس(۴). |
| ۲۵- رئیس عمومی تربیت بدنه و
سپورت (۴). | ۲۵- د بدنه روزنې او سپورت لوی
رئیس(۴). |
| ۲۶- رئیس عمومی اداره جیودیزی و
کارتوگرافی (۴). | ۲۶- د جیودیزی او کارتوگرافی د
ادارې لوی رئیس(۴). |
| ۲۷- رئیس عمومی اداره ملی آمادگی
مبارزه با حوادث (۴). | ۲۷- له پینسو سره د مبارزې د چمتوالی
دلی ادارې لوی رئیس(۴). |
| ۲۸- رئیس عمومی اداره ملی نورم و
ستندرد (۴). | ۲۸- د نورم او ستندرد د ملی ادارې
لوی رئیس (۴). |
| ۲۹- رئیس عمومی اداره هوانوردی
ملکی(۴). | ۲۹- د ملکي هوابي چلنډ د ادارې لوی
رئیس (۴). |

۳۰- رئیس عمومی اداره امور کوچیان	د کوچیانو د چارو د ادارې لوی رئیس(۴).
۳۱- آمر عمومی اداری قوه قضائیه	د قضائیه قوه اداری لوی آمر(۴).
۳۲- معاونان ریاست عمومی امنیت ملی	د ملې امنیت د لوی ریاست مرستیالان (۴).
۳۳- مشاورین ارشد مقام ریاست جمهوری اسلامی افغانستان(۴).	د افغانستان د اسلامي جمهوری ریاست د مقام ستر سلاکاران(۴).
۳۴- اعضای کمیسیون مستقل نظارت بر تطبیق قانون اساسی (۴).	د اساسی قانون پر تطبیق د خار د خپلواک کمپسیون غری(۴).
۳۵- اعضای کمیسیون مستقل انتخابات	د تاکنو د خپلواک کمپسیون غری(۴).
۳۶- اعضای کمیسیون مستقل شکایات انتخاباتی(۴).	د تاکنیزو شکایتونو د خپلواک کمپسیون غری(۴).
۳۷- رئیس اداره مستقل اراضی افغانستان(۴).	د افغانستان د اراضی د خپلواک د ادارې رئیس (۴).
۳۸- رئیس اداره مستقل اراضی افغانستان(۴).	د جمهور رئیس د لومړی او دوه یم مرستیال د دفتر رئیسان هر یو (۴).
۳۹- رئیس دفتر رئیس اجرائیه(۴).	د اجرائیه رئیس د دفتر رئیس(۴).
۴۰- والی ها(۴).	والیان (۴).
۴۱- وزراء مشاور مقام ریاست جمهوری اسلامی افغانستان (۴).	د افغانستان د اسلامي جمهوری ریاست د مقام سلاکار وزیران(۴).

- ۴۲- اعضای کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان (۴).
- ۴۳- اعضای کمیسیون اصلاحات اداری و خدمات ملکی (۴).
- ۴۴- معاونان ریاست عمومی اداره امور ریاست جمهوری اسلامی افغانستان (۵).
- ۴۵- معاونین ریاست های عمومی دارالاإنشاء های مجلسین شورای ملی (۳).
- ۴۶- معاونین ریاست های عمومی که از جمله کارکنان خدمات ملکی نباشند (۳).
- ۴۷- رئیس دفتر نماینده فوق العاده در امور اصلاحات و حکومت داری خوب که از جمله کارکنان خدمات ملکی نباشند (۳).
- ۴۸- روسای دفتر معاونین رئیس اجرائیه هریک که از جمله کارکنان خدمات ملکی نباشند (۳).
- ۴۹- مشاورین مقام ریاست جمهوری اسلامی افغانستان (۳).
- ۵۰- شاروال ها ی ولایات هریک (۳).
- ۴۲- د افغانستان د بشر د حقوقو د خپلواک کمپسیون غری (۴).
- ۴۳- د اداري اصلاحاتو او ملکي خدمتونو د کمپسیون غری (۴).
- ۴۴- د افغانستان د اسلامي جمهوري ریاست د چارو د اداري د لوی ریاست مرستیالان (۳/۵).
- ۴۵- دملې شوري د مجلسینو دارالاإنشاء د لویو ریاستونو مرستیالان (۳).
- ۴۶- د لویو ریاستونو مرستیالان چې د ملکي خدماتو د کارکونکو له جملې خخه نه وي (۳).
- ۴۷- د اصلاحاتو او بني حکومتولي په چارو کې د فوق العاده استازی د دفتر رئیس چې د ملکي خدماتو د کارکونکو له جملې خخه نه وي (۳).
- ۴۸- د اجرائیه رئیس د مرستیالانو د دفتر رئیسان هر یو چې د ملکي خدماتو د کارکونکو له جملې خخه نه وي (۳).
- ۴۹- د افغانستان د اسلامي جمهوري ریاست د مقام سلاکاران (۳).
- ۵۰- دولایاتو بشاروالان هر یو (۳).

رسمی جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

- | | |
|--|--|
| ۵۱ - مشاورین معاون اول و دوم ریاست جمهوری اسلامی افغانستان (۲/۵). | ۵۱ - د افغانستان د اسلامی جمهوری ریاست د لومری او دوه یم مرستیال سلاکاران (۵/۲). |
| ۵۲ - مشاورین ریاست اجرائیه (۲/۵). | ۵۲ - د اجرائیه ریاست سلاکاران (۲/۵). |
| ۵۳ - مشاورین معاونین رئیس اجرائیه (۲/۵). | ۵۳ - د اجرائیه رئیس د مرستیالانو سلاکاران (۵/۲). |
| ۵۴ - رئیس دفتر، رئیس ولسی جرگه که از جمله کارکنان خدمات ملکی نباشند (۲/۵). | ۵۴ - د ولسی جرگې د رئیس، د دفتر رئیس چې د ملکی خدماتو د کارکوونکو له جملې خخه نه وي (۵/۲). |
| ۵۵ - رئیس دفتر، رئیس مشرانو جرگه که از جمله کارکنان خدمات ملکی نباشند (۲/۵). | ۵۵ - د مشرانو جرگې د رئیس، د دفتر رئیس چې د ملکی خدماتو د کارکوونکو له جملې خخه نه وي (۵/۲). |
| ۵۶ - رئیس دفتر ستره محکمه که از جمله کارکنان خدمات ملکی نباشند (۲/۵). | ۵۶ - د ستري محکمي د دفتر رئیس چې د ملکی خدماتو د کارکوونکو له جملې خخه نه وي (۵/۲). |
| ۵۷ - روسای شورا های ولایتی (۲/۵). | ۵۷ - د ولایتي شوراګانو رئیسان (۵/۲). |
| ۵۸ - اعضای شورای ولایتی (۲). | ۵۸ - د ولایتي شوري غري (۲). |
| ۵۹ - اعضای مجالس شاروالی (۱). | ۵۹ - د بشاروالۍ د غونډو غري (۱). |
| (۲) معاش مقامات سایر ادارات دولتی که جدیداً ایجاد می گردند، در معادلت | (۲) د دولتي ادارو د نورو مقاماتو معاش چې نوي رامنځته کېږي، د دې مادې په |

با مقامات مندرج فقره (۱) این ماده از طرف شورای وزیران (کابینه) محاسبه و تعیین می گردد.

فصل دوم

احکام متفرقه

امتیاز کادر علمی

ماده سوم:

مقامات مندرج این قانون از امتیازات مالی ناشی از کادر علمی طبق اسناد تقنینی مربوط نیز مستفید می گردند.

وضع مالیه و سهمیه

تقاعد

ماده چهارم:

(۱) معاش مقامات مندرج این قانون، مطابق احکام قانون، تابع پرداخت مالیه می باشد.

(۲) حقوق تقاعده مقامات مندرج ماده دوم این قانون طبق سند تقنینی مربوط سنجش و پرداخته می شود.

(۱) فقره کې له درج شوو مقاماتو سره په معادلت کې د وزیرانو شوري (کابینې) له خوا محاسبه او تاکل کېږي.

دوه یم فصل

متفرقه حکمونه

د علمي کادر امتیاز

درېیمه ماده:

په دې قانون کې درج شوي مقامات د اړوندو تقنیني سندونو مطابق له علمي کادر خخه له رامنځته شوو مالي امتیازونو خخه هم برخمن کېږي.

د مالیې او د تقاعده د ونډې وضع

کول

خلورمه ماده:

(۱) په دې قانون کې د درج شوو مقاماتو معاش د قانون د حکمونو مطابق، د مالیې د ورکړې تابع دي.

(۲) ددې قانون په دوه یمه ماده کې د درج شوو مقاماتو د تقاعده حقوق، د اړوند تقنیني سند مطابق سنجول او ورکول کېږي.

حقوق دوره تعليقماده پنجم:

حقوق و امتيازات مقامات مندرج اين قانون در دوره تعليق (توقيف، تحقيق و محاكمه) مطابق احکام مندرج قانون کار تنظيم می گردد.

حقوق و امتيازات سرپرستماده ششم:

معينان وزارت ها و معاونان رياست های عمومی مستقل و سایر اشخاصی که به صفت سرپرست وزارت ها و رياست های عمومی ادارات مستقل توظيف می گردند، درصورتی از حقوق و امتيازات مادي وزير يا رئيس عمومی در جريان تصدي وظيفه مستفيد می گردد، که وزير يا رئيس عمومی مستقل از وظيفه منفصل شده باشد.

افزايش و يا کاهش معاشماده هفتم:

اندازه معاش مقامات دولتي مندرج اين قانون تابع تغييرات قانون کارکنان

د تعليق د دورې حقوقپنځمه ماده:

په دې قانون کې د درج شوو دولتي مقاماتو حقوق او امتيازونه د تعليق (توقيف، تحقيق او محاكمه) په دوره کې، د کار په قانون کې د درج شوو حکمونو مطابق، تنظيمېږي.

د سرپرست حقوق او امتيازونهشپږمه ماده:

د وزارتونو معينان او د خپلواکو لويو رياستونو مرستيالان او نور هغه اشخاص چې په وزارتونو او د خپلواکو ادارو په لويو رياستونو کې دسرپرست په صفت توظيف کېږي، په هغه صورت کې د وزير يا دلوی رئيس له مادي حقوقو او امتيازونو خخه د دندې داجراء پر مهال برخمن کېږي، چې وزير يا خپلواک لوی رئيس له دندې خخه لېږي(منفصل) شوي وي.

د معاش زياتدل او يا کمېدلاوومه ماده:

په دې قانون کې د درج شوو دولتي مقاماتو د معاش اندازه د ملکي خدمتونو د

خدمات ملکی بوده و به هر نسبت که در آن افزایش و کاهش به عمل آید، به همان تناسب کاهش یا افزایش می یابد.

تنظیم معاشات تصدی ها،

شرکت ها و بانک ها

ماده هشتم:

برای آنده ادارات دولتی، تصدی ها، شرکت ها، بانک ها و مؤسسات که سهم دولت در آن ها بیشتر از پنجاه (۵۰)٪ فیصد باشد، قانون معاشات جداگانه تنظیم می گردد.

تاریخ انفاذ

ماده نهم:

این قانون از تاریخ توشیح نافذ و در جریده رسمی نشر گردد.

کارکوونکو د قانون د بدلونونو تابع ده او په هر نسبت چې په هغه کې زیاتوالی او یا کموالی راشی په همغه تناسب کمپوي یا زیاتپوري.

د تصدیو، شرکتونو او بانکونو د

معاشونو تنظیم

اتمه ماده:

د هغو شمېر دولتی ادارو تصدیو، شرکتونو، بانکو او مؤسسو لپاره چې د دولت ونده په هغو کې له (۵۰) سلنې خخه زیاته وي، د معاشونو جلا قانون تنظیمپوري.

د انفاذ نېټه

اتمه ماده:

دغه قانون د توشیح له نېټه خخه نافذ او په رسمی جریده کې دې خپور شي.

رسمی جريدہ

۱۳۹۴/۱۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

<p>فرمان</p> <p>رئیس جمهوری اسلامی افغانستان در مورد جلب و جذب مجدد داوطلبانی که بعد از سوق به صفوف اردوی ملی و پولیس ملی به دلیل غیابت از اجرای خدمت با زمانده اند</p> <p>شماره: (۱۲۲) تاریخ: ۱۳۹۴/۱۰/۱۷</p> <p>با درنظرداشت دستاوردهای قابل ملاحظه نیروهای دفاعی و امنیتی کشور در دفاع مستقلانه از استقلال، تمامیت ارضی و حاکمیت ملی، ملاحظه بهبود در اجراءات آنها و به منظور تقویت هر چه بیشتر صافوف اردو و پولیس ملی، مراتب آتی منظور است:</p> <p>مادة اول:</p> <p>(۱) افسران، بریدملان و سربازان اردوی ملی، افسران، ساتمنان، ساتونکی های پولیس ملی، که</p>	<p>د هفو داوطلبانو چې د غیابت په دلیل د ملي اردو او ملي پولیسو لیکوته له سوق وروسته د خدمت له اجراء خخه پاتې دی د بیا جلب او جذب په هکله، د افغانستان د اسلامی جمهوریت د رئیس</p> <p>فرمان</p> <p>کنه: (۱۲۲) نپته: ۱۳۹۴/۱۰/۱۷</p> <p>له استقلال، خمکنی بشپړتیا او ملي حاکمیت خخه په دفاع کې، د هفو په اجرا آتو کې بنه والی ته په کتو او د ملی اردو او پولیسو د لیکو د هر خه زیاتې پیاوړتیا په منظور، د هبود د دفاعی او امنیتی خواکونو ملاحظې وړ لاسته راونو ته په پام سره لاندې مراتب منظور دی:</p> <p>لومړی ماده:</p> <p>(۱) د ملي اردو افسران، بریدملان او سرتپری، د ملي پولیسو افسران، ساتمنان، ساتونکی چې په لاندې دلایلو</p>
---	---

رسمی جریده

۱۳۹۴/۱۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

به دلایل ذیل از بست منفک گردیده
اند، در صورتی که ازانفاذ این فرمان
الی مدت (۶) ماه طور داوطلبانه به
قطعات مربوط و مراکز جلب
و جذب ولایات شان حاضر شوند، از
تعقیب عدلى آنها انصراف
به عمل آید:

۱- ترک خود سرانه وظیفه.
۲- عدم مراجعته به قطعات و یا محل
خدمت پس از ختم ایام رخصتی و یا
وظایف خدمتی.
۳- غیابت بدون تصدیق رسمی مراجع
صحی دولتی و یا خصوصی مورد تائید
وزارت صحبت عامه.

(۲) مرتکبین جرایم خیانت به
وطن و مفرورين با سلاح، از مفاد
مندرج این فرمان مستثنی
می باشند.

ماده دوم:

بعد از تشخیص هویت، بررسی
علل و انگیزه غیابت و حصول
اطمینان از عدم موجودیت موافع

له بست خخه منفک شوي دي، په
هغه صورت کي چې ددي فرمان له
انفاذ خخه تر (۶) میاشتو مودي پوري
په داوطلبانه توګه اړوندو قطعاتو او د
څلوا ولايتونو د جلب او جذب
مرکزونو ته حاضر شي، د هفوی له
عدلي تعقیب خخه دي انصراف وشي:

۱- په خپل سر د دندې پربنبدل.
۲- د رخصتی د ورځو یا خدمتی دندو
له پایته رسپدو وروسته قطعاتو یا د
خدمت ځای ته نه مراجعته.
۳- د عامې روغتیا وزارت د تأیید ور،
دولتي یا خصوصي روغتیابي مراجعي له
رسمی تصدیق پرته غیابت.

(۲) وطن ته د خیانت د جرمونو
مرتكبین او له وسلې سره مفرورين،
پدې فرمان کي له درج شوي مفاد خخه
مستثنی دي.

دوه یمه ماده:

د هویت له تشخیص، د غیابت د علتونو
او انگیزې له بررسی او د قانوني خلدونو
له نه شتون خخه د ډاډ له ترلاسه کولو

رسمی جريده

۱۳۹۴/۱۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

قانونی از طریق کمیسیون های مؤظف، در شمولیت مجدد واجدین شرایط استفاده از مزایای مندرج ماده اول این فرمان، اقدام گردد.

ماده سوم:

در مورد اعشه و انتقال واجدین شرایط فوق، مطابق فرمان (۹۷) اقدام گردیده حقوق و امتیازات شان اعتبار از تاریخ شمولیت مجدد آنها اجراء گردد.

ماده چهارم:

(۱) افسران، بریدملان، ساتمنان، سربازان و ساتونکی هایی واجد شرایط استفاده از این فرمان که الى ختم اعتبار آن به وظیفه حاضر نمی گرددند، طبق قوانین نافذه کشور حسب ذیل مورد تعقیب عدلی قرار گیرند:

- ۱- حبس و پرداخت جریمه.
- ۲- پرداخت قیمت، البته، تجهیزات نظامی، مصارف دوره

شخه وروسته دی، ددی فرمان په لومړی ماده کې له درج شوو بسېکتو شخه د شرایطو لرونکو په بیا شاملپدو کې د موظف کمیسیون له لارې، اقدام وشي.

درپیمه ماده:

د پورته شرایطو لرونکو د اعشه او لېږد په هکله دې (۹۷) ګنه فرمان مطابق اقدام وشي، د هفوی حقوق او امتیازونه اعتبار دې، د هفوی د بیا شاملپدو له نېټې شخه اجراء شي.

خلورمه ماده:

(۱) لدی فرمان شخه د استفادې د شرایطو لرونکی افسران، بریدملان، ساتمنان، سرتبری او ساتونکی چې د هغه د اعتبار د مودې تر ختمېدو پوري نه حاضرېږي، د هبود د نافذه قوانینو مطابق، په لاندې توګه تر عدلی تعقیب لاندې نیول کېږي:

- حبس او د جریمه ورکړه.
- د البې، نظامی تجهیزاتو، د بنوونې او روزنې د دورې د لګښتونو

رسمی جریده

۱۳۹۴/۱۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

تعلیم و تربیه و استهلاک لوازم
عسکری.

او د عسکري لوازمو د استهلاک د بې
ورکړه.

ماده پنجم:

پنځمه ماده:

به منظور تطبيق بهتر و به موقع احکام
این فرمان، وزارت های دفاع ملي و
امور داخله مکلف به تکثیر مفاد آن
از تمام وسائل ممکن به شمول
استفاده از رسانه های جمعی و صدور
اوامر جداگانه می باشند.

ددې فرمان د بشه او پر وخت تطبيق په
منظور، د ملي دفاع او کورنيو چارو
وزارتونه د جمعي رسنيو او جلا اوامر و
د صادرولو په شمول له ټولو ممکنو
وسائلو خخه د هفه د مفاد په تکثیر
مکلف دي.

ماده ششم:

شپږمه ماده:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ و در
جریده رسمی نشر گردد.

دغه فرمان د توشیح له نېټې خخه نافذ
او په رسمی جریده کې دې خپور شي.

محمد اشرف غنى

محمد اشرف غنى

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

رسمی جريده

۱۳۹۴/۱۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

حکم

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان
در مورد تعديل، ایزاد و لغو برخی
از مواد مقررة کنترول و راپوردهی
انتقال پول، اسعار و اسناد قابل
معاملة بی اسم در گمرکات

سرحدی

شماره: (۲۲۴۰)

تاریخ ۱۳۹۴/۱۱/۱۵

مادة اول:

تعديل، ایزاد و لغو برخی از مواد
مقررة کنترول و راپوردهی
انتقال پول، اسعار و اسناد قابل
معاملة بی اسم در گمرکات
سرحدی منتشره جريدة رسمي
شماره (۱۱۷۰) سال ۱۳۹۴ را
که به اساس مصوبه شماره (۳۴)
مؤرخ ۱۳۹۴/۱۰/۹ کابینه جمهوری
اسلامی افغانستان به داخل (۶) ماده
تصویب گردیده است، منظور می دارم.

په سرحدی گمرکونو کې د پیسو،
اسعارو او بې نومه معاملې وړ
سندونو د لېږد د کنترول او رپوت
ورکونې د مقررې د ځینو مادو د
تعديل، ایزاد او لغو په هکله
د افغانستان د اسلامی جمهوریت د

رئیس حکم

کنه: (۲۲۴۰)

نېټه: ۱۳۹۴/۱۱/۱۵

لومړۍ ماده:

د ۱۳۹۴ کال په (۱۱۷۰) کنه رسمي
جريده کې خپره شوې په سرحدی
گمرکونو کې د پیسو، اسعارو او
بې نومه معاملې وړ سندونو د لېږد د
کنترول او رپوت ورکونې مقررې د
ځینو مادو تعديل، ایزاد او لغو چې د
افغانستان د اسلامی جمهوریت د کابینې
د ۹/۱۰ ۱۳۹۴ نېټه د (۳۴) ګنې
مصطفې پر بنست په (۴) مادو کې
تصویب شوې دي، منظوروم.

الف

رسمی جریده

۱۳۹۴/۱۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

ماده دوم:

دغه حکم دې د نومورې مقررې د ځینو
این حکم همراه با تعديل، ایزاد و لغو
برخى از مواد مقره مذکور در جریده
مادو له تعديل، ایزاد او لغو سره یو
خای په رسمی جریده کې خپور شي.
رسمی نشر گردد.

دوه یمه ماده:

محمد اشرف غني
دافتستان د اسلامي جمهوریت رئيس
رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

رسمی جريده

۱۳۹۴/۱۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

تعديل، ايزاد و لغو برخى از مواد
مقرره کنترول و راپور دهی
انتقال پول، اسعار و اسناد قابل
معامله بى اسم در گمرکات
سرحدى

په سرحدى گمرکونوکي د
پيسو، اسعار و اوبي نومه معاملې
ور سندونو دلپېد دکنترول او
رپوت ورکونې د مقرري د خينو
مادو تعديل، ايزاد او لغو

مادة اول:

مادة چهارم، فقره (۱) مادة پنجم،
فقره های (۲، ۳ و ۶) مادة ششم و
فقره های (۱ و ۳) مادة هشتم مقررة
كنترول و راپور دهی انتقال پول، اسعار
واسناد قابل معامله بى اسم در
گمرکات سرحدى منتشره
جريده رسمي شماره (۱۱۷۰) سال
۱۳۹۴ به متون ذيل تعديل

گردد:

۱ - مادة چهارم:

مراجع ذيصلاح

مادة چهارم:

ادارة گمرکات مرجع ذيصلاح تطبيق
اين مقرره بوده، ادارات پوليس و
رياست عمومي امنيت ملي برايساس

لومړۍ ماده:

کال په (۱۱۷۰) ګنه رسمي
جريده کې خپره شوي په سرحدى
گمرکونوکي دپيسو، اسعار و اوبي نومه
معاملې ور سندونو دلپېد دکنترول او
رپوت ورکونې د مقرري خلورمه ماده،
د پنځې مادي (۱) فقره، د شپږمې
مادي (۳، ۲ او ۶) فقرې او داتمي مادي
(۱ او ۳) فقرې دې په لاندې متونو

تعديل شي:

۱ - خلورمه ماده:

واکمنې مراجع

خلورمه ماده:

د گمرکونواداره، د دې مقرري د تطبيق
واکمنه مرجع ده، د پوليس واداري
او د ملي امنيت لوی رياست د گمرکونو د

رسمی جریده

۱۳۹۴/۱۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

درخواست اداره گمرکات با آن اداره
همکاری می نمایند.

۲- فقره (۱) ماده پنجم:
(۱) شخصی که کشور را ترک
می نماید نمی تواند پول، اسعار، اسناد
قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات
قیمتی یا احجار کریمه به ارزش بیش
از بیست هزار (۲۰۰۰۰) دالر
امريکاني یا معادل آن به سایر اسعار را
با خود انتقال دهد یا برای انتقال اقلام
مذکور به خارج از کشور از طرق
حمل و نقل بار و کالا، ارسال پستی
یا سایر روش های انتقالات فزيکي به
 نحوی ازانحه استفاده
نماید. زیورات زیستی (طلا و سایر
فلزات قیمتی و احجار کریمه) که
عرفاً معمول است در مبلغ مجاز
محاسبه نشده و اندازه آن، در طرز العمل
توسط وزارت ماليه تنظيم
مي گردد.

اداري دخوبتني پربنست له هفي اداري
سره همکاري گوي.

۲- دپنخمي مادي (۱) فقره:

(۱) هفه شخص چي هپاود پرپردي،
نشي کولاي پيسبي، اسعار، بي نومه
معامله و رسندونه، سره زر يا له شلو
زرو (۲۰۰۰۰) امريکاني دالروياپه
نورو اسعارو دهفو له معادل خخه په
زيات ارزبنت نورقيمتی فلزات اوکريمه
احجارله خانه سره ولپردوی ياله هپاوه
بهره د نومورو اقلامو د لپردم لپاره
دبار او کاليودحمل اونقل(لپردم رالپردم)،
پستي استوني يادلپردونو له نورو فريكي
تکلارو (روشونو) خخه په یوه دول نه
يو دول گته و اخلي. زينتي زیورات
(سره زر او نورقيمتی فلزات اوکريمه
احجار) چي په عرف کي دود دي په
مجازمبلغ کي ندي محاسبه شوي او
اندازه بي، دماليه وزارت په واسطه په
کرنلاره کي تنظيمپري.

رسمی جریده

۱۳۹۴/۱۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

۳- فقره های (۲، ۳ و ۶) ماده

ششم:

(۲) کارکن گمرک مکلف است، اشخاصی را که پول، اسعار، اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی یا احجار کریمه را انتقال می دهند، شناسایی نموده و در صورت ضرورت معلومات مقتضی را در مورد منشاء و هدف استفاده از اقلام متذکره که اظهار یا کشف گردیده است، کسب نماید.

(۳) کارکن گمرک مکلف است، از خانه پری مکمل اظهارنامه و معلومات ارائه شده در آن اطمینان حاصل نموده و در حالات مندرج فقره (۴) ماده هفتم قانون جلوگیری از پول شوی و عواید ناشی از جرایم، تمام پول، اسعار، اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی و احجار کریمه را ضبط نماید.

(۶) انتقال مبلغ الی ده هزار

۳- دشپرمی ماده (۳، ۲ او ۶)

فقری:

(۲) دگمرک کارکونکی مکلف دی، هجه اشخاص چې پیسې، اسعار، بې نومه معاملې ورسندونه، سره زر یانورقیمتی فلزات او کریمه احجارلېدوی، پیژنی او د اړتیا په صورت کې د یادو شوو اقلامو چې اظهار یا کشف شوي دي د منشاء اوله هفوڅخه داستفادې دموخې په هکله اړین معلومات لاسته راوري.

(۳) دگمرک کارکونکی مکلف دی، د اظهارلیک له بشپړ ډکولو اوپه هفه کې له وراندې شوو معلوماتوڅخه ډاډ ترلاسه کړي او د پیسو د وينځلوا اوله جرمونوڅخه د راپیدا شوو عوایدو د مخنيوي دقانون د اوومې مادې په (۴) فقره کې په درج شوو حالاتو کې تولې پیسې، اسعار، بې نومه معاملې ورسندونه، سره زر یانورقیمتی فلزات او کریمه احجار ضبط کړي.

(۶) ترلسوزرو (۱۰۰۰۰) امریکائی

رسمی جریده

۱۳۹۴/۱۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

(۱۰۰۰۰) دالر امریکایی یا معادل آن به سایر اسعار توسط شخصی که سن هجده سال را تکمیل نکرده باشد، مجاز بوده، کارکن گمرک مکلف است از انتقال بیش از آن توسط اشخاص متذکره جلوگیری نماید.

- فقره های (۱ و ۳) ماده هشتم:
(۱) هر گاه مسافر، اظهارات غلط و گمراه کننده را ارائه یا از ارائه معلومات راجع به اقلام مندرج فقره های (۱ و ۳) ماده پنجم این مقرره امتناع نماید و ارزش اقلام متذکره بیش از ده هزار (۱۰۰۰) دالر امریکایی یا معادل آن به سایر اسعار باشد، دراین صورت کارکن گمرک مکلف است اقلام متذکره را طبق احکام فقره های (۳، ۴ و ۷) ماده ششم این مقرره ضبط و شخص را جهت اطمینان از دریافت اسناد و مدارک ارتکاب جرم پول

دالرو یاپه نورو اسعارو دهفو د معادل لپرد دهقه شخص په واسطه چې داتلس کلنی سن بې نه وي بشپړ کړي، مجاز دی، د ګمرک کارکونکی مکلف دی دنوموږوا شخصو په واسطه دهفو له زیات لپرد خخه مختنیوی وکړي.

- داتمې مادې (۱ او ۳) فقرې:

(۱) که چېرې مسافر، غلط یا ګمراه کونکی اظهارات وړاندې یادداې مقررې دېنځمي مادې په (۱ او ۳) فقرو کې درج شو اقلامو په هکله د معلوماتوله وړاندې کولو خخه ډډه وکړي او د یادو شوو اقلاموا رزښت د لسو زرو (۱۰۰۰) امریکایی دالرو یا په نورو اسعارو دهفو له معادل خخه زیات وي، په دې صورت کې ګمرک کارکونکی مکلف دی یادشوی اقلام ددي مقررې دشپرمې مادې د (۳، ۴ او ۷) فقرو له حکمونو سره سم ضبط او شخص د پيسو دوينڅلواوله جرمو نو خخه د راپیدا شوو عوایدو د مختنیوی د قانون په خلورمه ماده کې درج شوي

رسمی جریده

۱۳۹۴/۱۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

شوبی یا تمویل تروریزم با رعایت حکم مندرج ماده چهارم قانون جلوگیری از پول شوبی و عواید ناشی از جرایم به اداره خارنوالی، معرفی نماید.

(۳) کارکن گمرک مکلف است، گزارش خویش را در مورد ثبت واقعات تخطی از ممنوعیت انتقالات بیش از حد معینه یا انتقالات غیر قانونی پول، اسعار، اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی و احجار کریمه به مرکز تحلیل معاملات و راپورهای مالی افغانستان ارائه نماید.

ماده دوم:

فقره (۴) در ماده پنجم، فقره های (۹ و ۱۰) در ماده ششم، فقره های (۵ و ۶) در ماده هشتم و فقره (۳) در ماده یازدهم حسب ذیل ایزاد گردد:

۱ - فقره (۴) ماده پنجم:

(۴) انتقال پول، اسعار، اسناد قابل

حکم ته په پام سره، د پیسو د وینځلو یا د ترهګکری (تروریزم) د تمویل مجرم د ارتکاب د سندونو او مدارکو له ترلاسه کولوڅخه د ډاډ د لاسته راولو لپاره د خارنوالی ادارې ته معرفی کړي.
(۳) د گمرک کارکونکی مکلف دی، له ټاکلی حدڅخه د زیاتو لپرداښو له ممنوعیت خخه دسرغراوي یا د پیسو، اسعارو، بې نومه معاملې ور سندونو، سروزرو یا نورو قیمتی فلزات او ګریمه احجارو دغیرقانونی لپرداښو د پیښو د ثبت په هکله خپل رپوت دافغانستان د معاملاتو او مالی روپیونو د تحلیل مرکز ته وړاندې کړي.

دوه یمه ماده:

په پنځمه ماده کې (۴) فقره، په شپږمه ماده کې (۱۰ او ۱۹) فقرې، په اتمه ماده کې (۵ او ۶) فقرې او په یو ولسمه ماده کې (۳) فقره دې په لاندې ډول ایزاد شي:

۱ - د پنځمي مادي (۴) فقره:

(۴) له بهرڅخه د هېواد دنه ته د پیسو،

رسمی جریده

۱۳۹۴/۱۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی یا احجار کریمه از خارج به داخل کشور مجاز بوده اداره گمرک از مقدار و هویت حامل آن به ریاست عمومی امنیت ملی و واحد استخبارات مالی، اطلاع می دهد.

۲- فقره های (۱۰۹) ماده
ششم:

(۹) اداره گمرکات در مشوره با مرکز تحلیل معاملات و راپورهای مالی افغانستان فورمۀ های معیاری ثبت و راجستر پول، اسعار و استناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی و احجار کریمه را ترتیب و تهیه می نماید.

(۱۰) اداره گمرکات حسب ضرورت ماشین های الکترونیکی شمارش پول را به قدر ضرورت تهیه و در محلات مورد نیاز قرار می دهد.

۳- فقره های (۶و۵) ماده هشتم:
(۵) شخصی که معلومات غلط را ارایه یا حکم مندرج فقره (۱) ماده پنجم این

بی نومه معاملی ورسندونو، سروزرو یا نورو قیمتی فلزاتو یا کریمه احجارو لبود مجاز دی، دگمرک اداره دهغوله مقدار او د حامل له هویت خخه دملی امنیت لوی ریاست او د مالی استخباراتو واحد ته خبر ورکوي.

۲- دشپرمپی ماده (۹او۱۰) فقره:

(۹) دگمرکونو اداره دافغانستان د معاملاتو او مالی روپیونو دتحلیل له مرکزسره په مشوره دپیسو، بی نومه معاملی ورسندونو، سروزرو یانورو قیمتی فلزاتو او کریمه احجارو د ثبت او راجستر معیاری فورمې ترتیب او برابروي.

(۱۰) دگمرکونو اداره دپیسو دشپرمپلو الکترونیکی ماشینونه د ارتیاپه اندازه برابر او په ارتیا ور خایونوکې یې نصبوې.

۳- داتمې ماده (۶او۵) فقره:
(۵) هغه شخص چې غلط معلومات وراندې یا ددې مقررې دپنځمي مادې

رسمی جریده

۱۳۹۴/۱۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

مقرره را رعایت نماید،
مکلف به پرداخت جرمیه معادل (۱۵) فیصد مبلغ مورد انتقال
می گردد.

(۶) در صورت تکرار یکی از اعمال
مندرج فقره (۵) این ماده مکلف به
پرداخت جرمیه معادل (۳۰) فیصد
مبلغ مورد انتقال می گردد.

۴- فقره (۳) ماده یازدهم:
(۳) در صورتی که ارتباط پول،
اسعار، استناد قابل معامله بی اسم،
طلا یا سایر فلزات قیمتی
یا احجار کریمه تحت انتقال
با جرایم تمویل تروریزم، پول شویی یا
جرائم اصلی ثبیت گردد، اقلام
متذکره حسب حکم فقره (۳)
ماده پنجاه و دوم قانون
جلوگیری از پول شویی
و عواید ناشی از جرایم مصادره
می گردد. شخصی که اقلام
متذکره را انتقال یا برای انتقال آن
زمینه سازی می نماید حکم مندرج فقره

په (۱) فقره کی درج شوی حکم په پام
کې ونه نیسی، دلپرد ور مبلغ د (۱۵) سلنی معادل جرمیه په ور کرپی مکلف
کېری.

(۶) ددی مادی په (۵) فقره کی درج
شوو کرنو دیوهه د تکرار په صورت کې
دلپرد ور مبلغ د (۳۰) سلنی معادل
جرائمیه په ور کرپی مکلف کېری.

۴- دیوولسمی مادی (۳) فقره:
(۳) په هفه صورت کې چې د ترهگری
د تمویل، دپیسو دوینخلو له جرمونو ياله
اصلی جرمونو سره د ترلپرد لاندې
پیسو، اسعارو، بې نومه معاملې
ورسندونو، سروزرو یا نورو قیمتی
فلزاتو یا کریمه احجار و اریکې ثبیت
شی، نوموری اقلام دپیسو له وینخلو اوله
جرمونو خخه دراپیداشو و عوایدو د
مخنیوی دقانون د دوه پنخوسنی مادی
د (۳) فقرپی له حکم سره سم مصادره
کېری. هفه شخص چې ذکر شوی اقلام
لېردوی یا پی د لېرد لپاره زمینه برابروی
دپیسو له وینخلو اوله جرمونو خخه د

رسمی جریده

۱۳۹۴/۱۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

(۶) ماده پنجاه ویکم قانون جلوگیری از پول شویی و عواید ناشی از جرایم بالای وی قابل طبیق می باشد.	راپیداشوو عوایدو دمختنیوی دقانون دیوپنخومسی مادې په (۶) فقره کې درج شوی حکم پرهفه تطبیق ور دی.
ماده سوم: فقره (۲) ماده هفتم و فقره های (۱ و ۲) ماده دوازدهم لغو گردد.	درېیمه ماده: د اوومې مادې (۲) فقره او د دوولسمې مادې (۱ او ۲) فقرې دې لغوشی.
ماده چهارم: این تعديل، ایزاد و لغو یک ماه بعد از نشر در جریده رسمی نافذ می گردد.	څلورمه ماده: دغه تعديل، ایزاد او لغوبه رسمی جریده کې له خپرېدو خخه یوه میاشت وروسته نافذېږي.

اشتراک سالانه:

در مرکز و ولایات: (۹۰۰) افغانی
برای مامورین دولت: با ۲۵ فیصد تخفیف
برای معلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت
برای کتاب فروشی ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی جلد
خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی



**ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL
GAZETTE**

- **Law on Regulating Salaries of Governmental Officials.**
- **Decree of the President of the Islamic Republic of Afghanistan on re-recruitment of Volunteers who fail to rejoin Duty due to absence after joining Police and Military.**
- **Amendment, Add and Repeal of the Articles of the Regulation on Control and Reporting the Transfer of Money, Exchanges and unidentified negotiable documents in border Customs.**

Date:14th February .2016
ISSUE NO :(1203)